

GRIGRI +

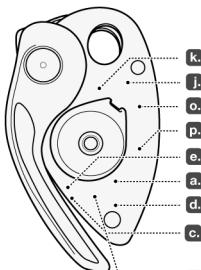
CE 0082

**UK
CA**
0120

EN 15151-1: 2012 type 8 UIAA

 Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing
 Appareil d'assurage avec blocage assisté par came pour l'escalade

 Rope (core + sheath) dynamic (EN 892)
 Corde (âme + gaine) dynamique (EN 892)

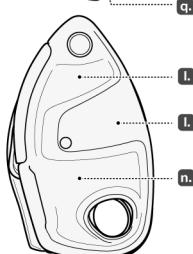
 $8.5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

a. CE

 VVUU, a.s.
 Pikartska 1337/7
 716 07 OSTRAVA - RADVANICE
 Czech Republic - N°1019

b. 0082

 APAVE SUDEUROPE SAS
 91100 Villejuif-Jacques Verzazza
 Z.A.C. Saumière-Sénart CS 60193
 13322 Marseille CEDEX 16 France
 N°0082

a. Serial number / Numéro de série

 YY M 0000000 000
 f. _____
 g. _____
 h. _____
 i. _____

 Warning symbols
 Panneaux d'avertissements


(1)



(2)



(3)



(4)

 PETZL
 F-38920 Crolles
 Cedex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl

 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

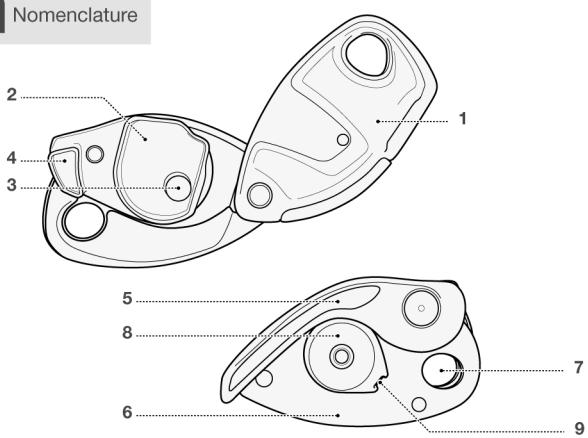
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
 Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

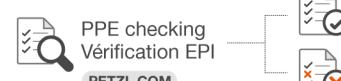
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

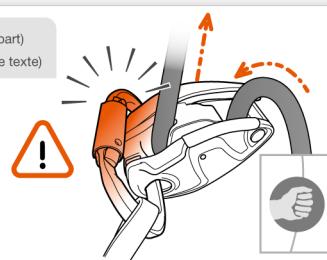
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

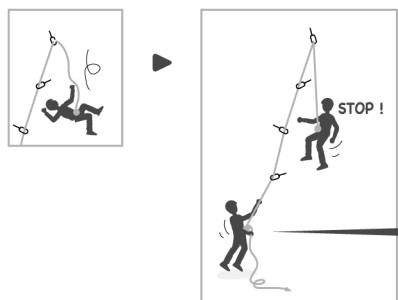

PETZL.COM

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

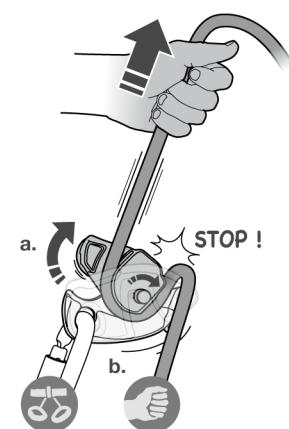


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

Function principle
Principe de fonctionnement

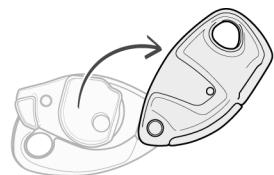


Function test
Test de fonctionnement

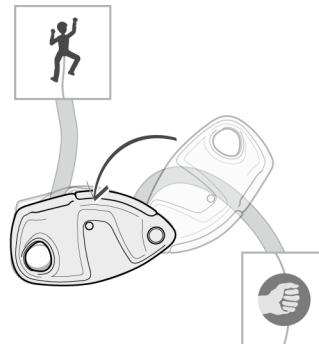


6. GRIGRI + installation
Installation du GRIGRI+

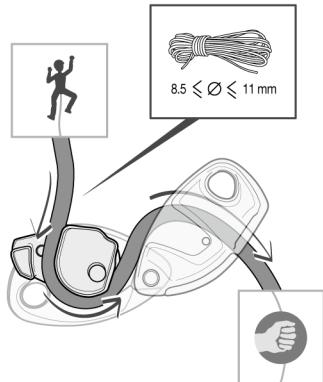
1.



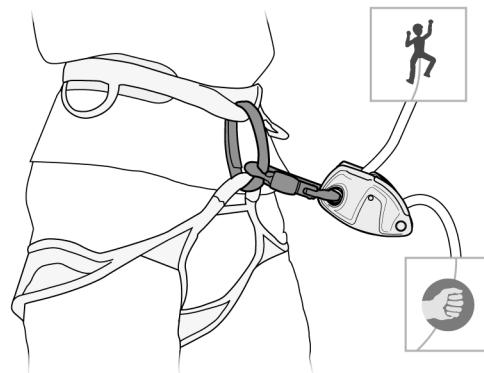
3.



2.

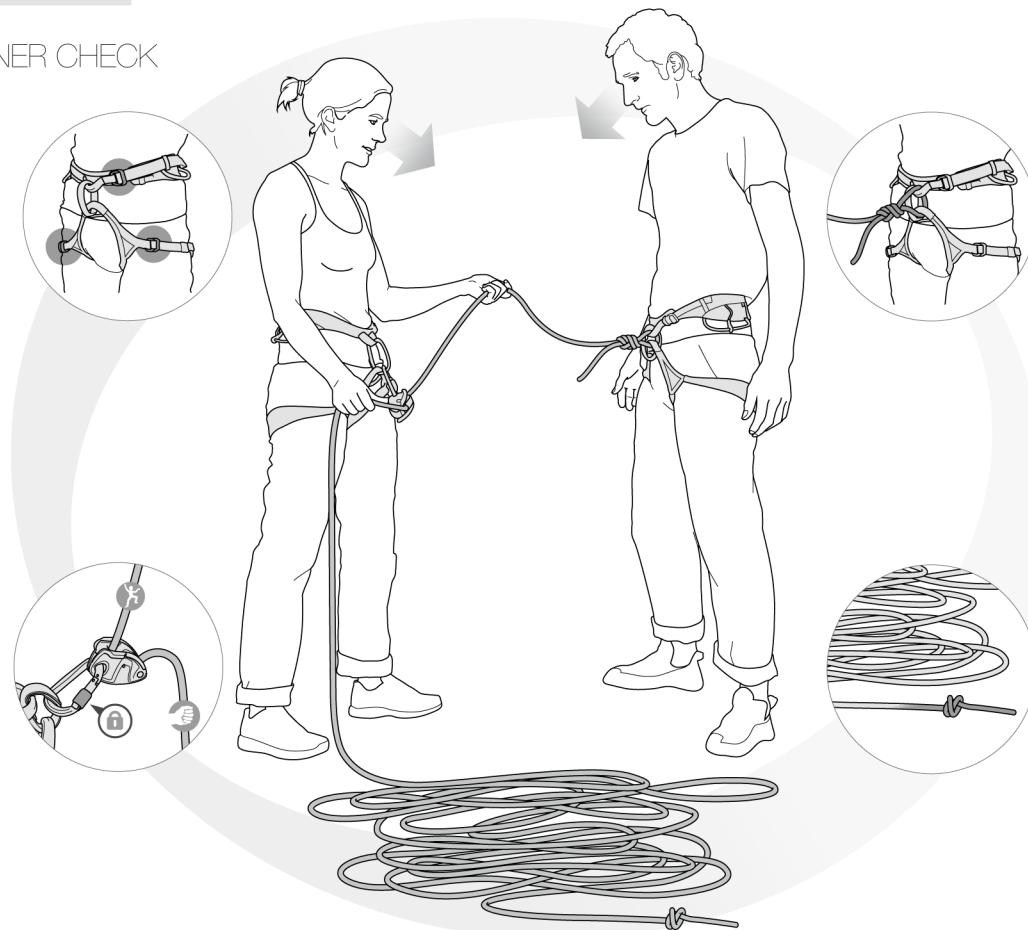


4.

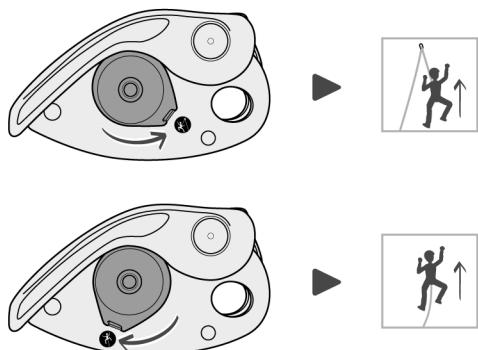


6. GRIGRI + installation
Installation du GRIGRI+

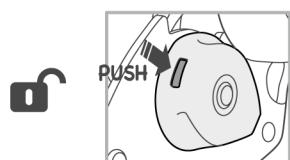
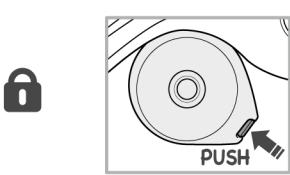
5. PARTNER CHECK



7. Choosing the belay mode
Choix du mode d'assurage



Locking the knob
Verrouillage du bouton

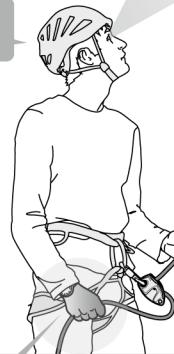


8. Belaying techniques
Techniques d'assurance

8A. Primary belaying position
Position principale d'assurance



Be attentive
Être attentif

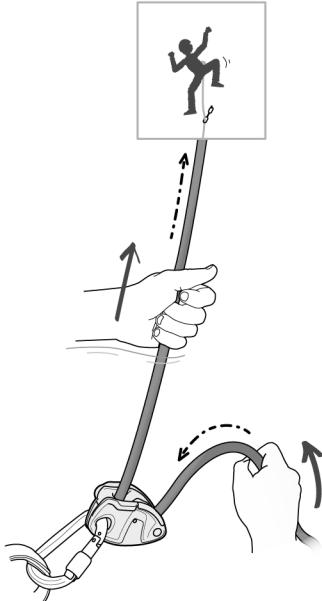


Always hold the brake side of the rope
Toujours tenir la corde côté freinage

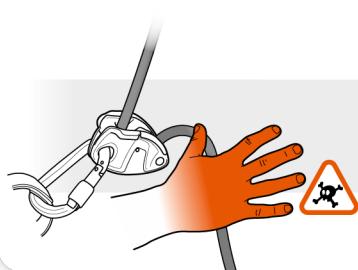
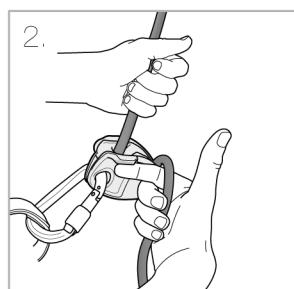
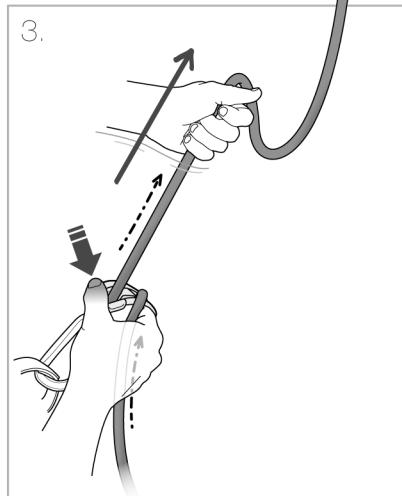
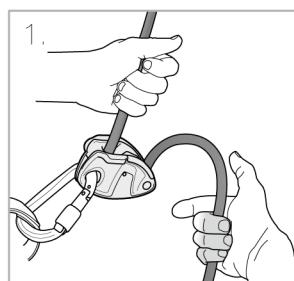


Tie a knot in the bottom end of the rope
Faire un nœud en bout de corde

8B. Giving slack
Donnez du mou



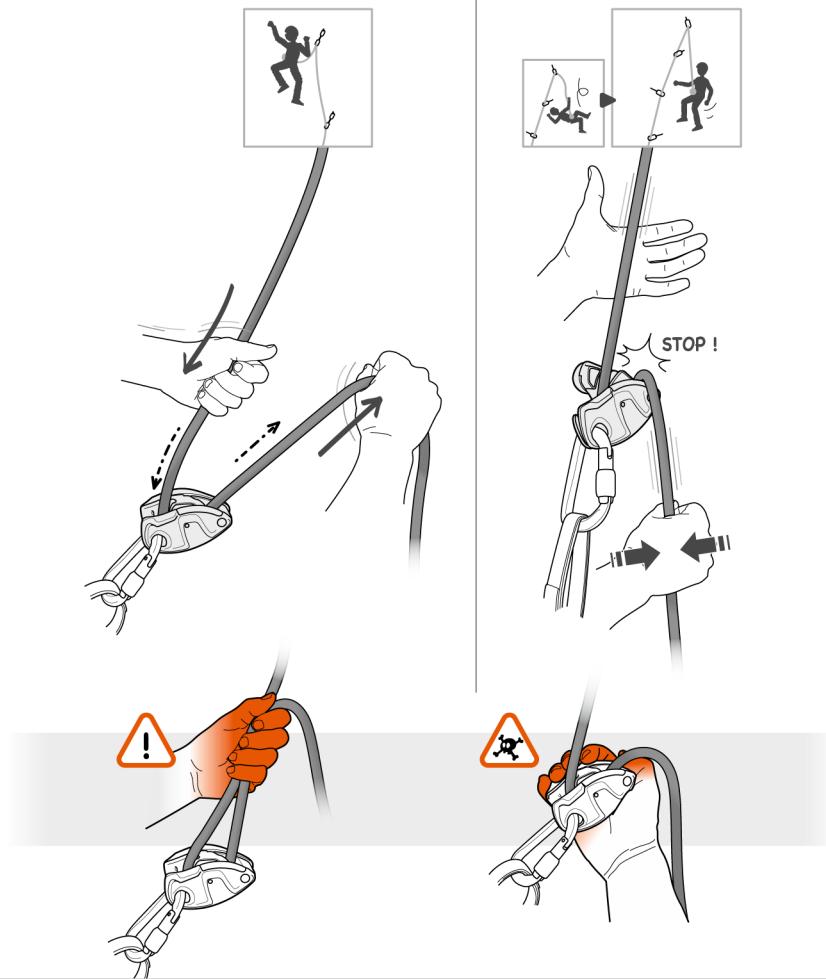
8C. Giving slack quickly when the leader is clipping
Donnez du mou rapidement lorsque le leader mousquettone



8. Belaying techniques
Techniques d'assurance

8D. Taking up slack
Reprendre le mou

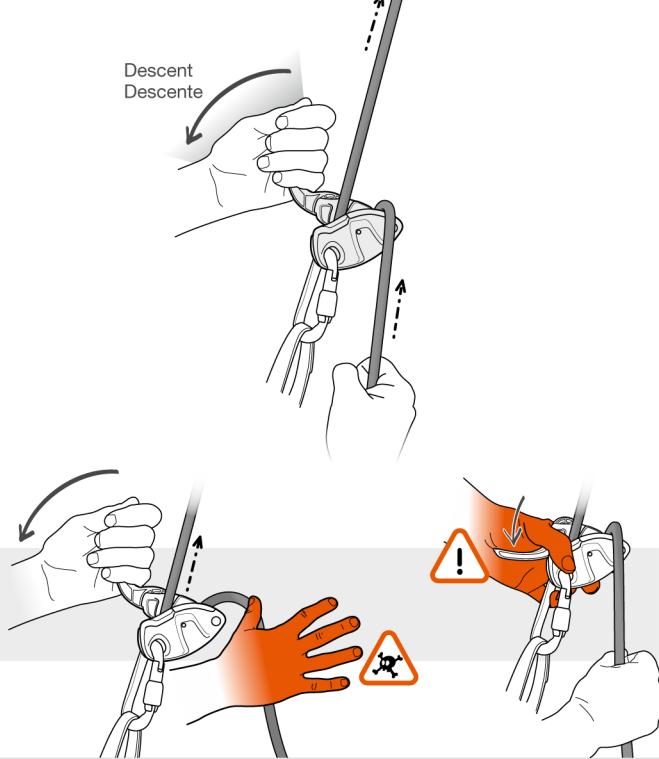
8E. Stopping a fall
Retenir une chute



9. Lowering a climber in a top-rope situation
Faire descendre le grimpeur en moulinette

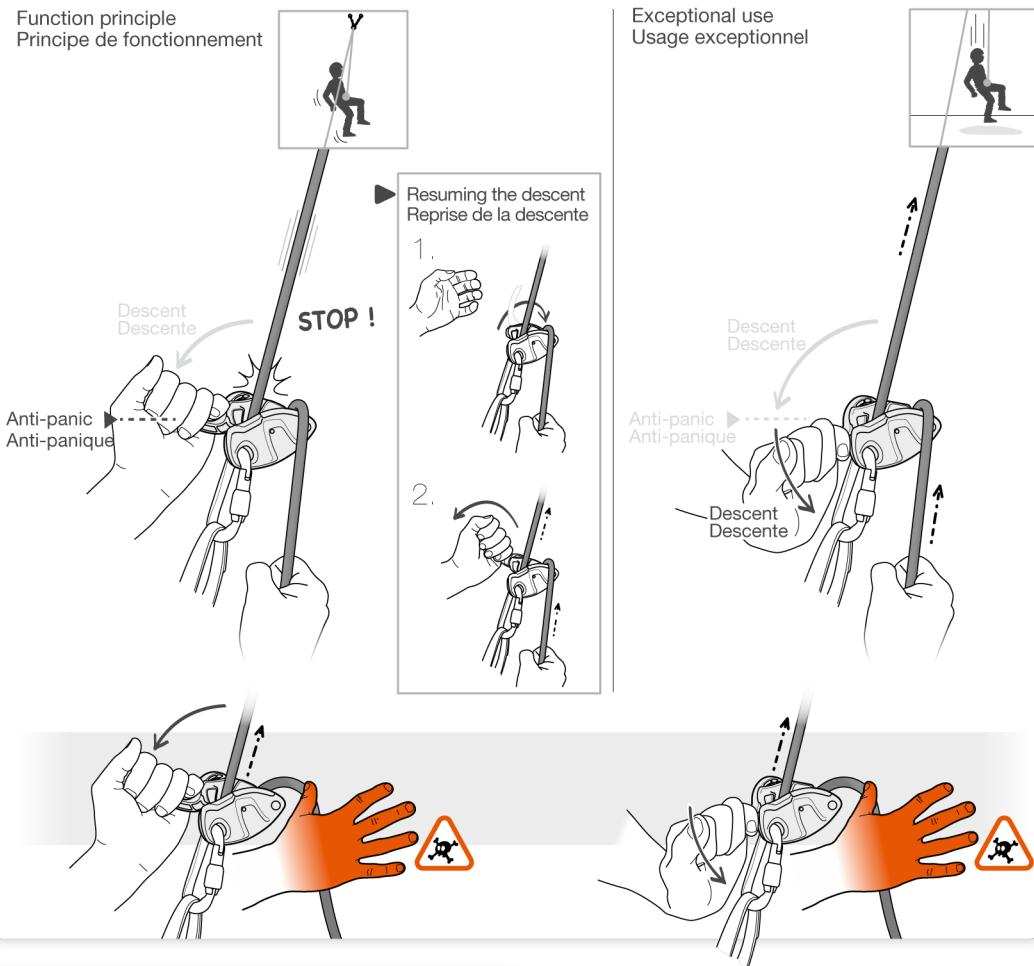


Descent
Desccente



Anti-panic function
Fonction antipanique

Function principle
Principe de fonctionnement



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C max.
+ 86°F max.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Innsworth Way
Rossen Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Belay device with cam-assisted blocking for rock climbing. It can be used to belay a climber on lead or top rope, and to lower the climber.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Cam, (3) Cam axle, (4) Friction plate, (5) Handle, (6) Fixed side plate, (7) Attachment holes, (8) Selector knob, (9) Lock button.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection form; see examples at Petzl.com.

Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, corrosion... Check the state of wear. Verify that the cam and release handle move freely and that the springs are working properly.

Check the condition of the cam and the friction plate.

Verify that there are no foreign objects (sand...) in the mechanism and no lubricant on the rope path.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis, closed, locked.

Verify that the cam and the frame of the GRIGRI + are able to rotate freely at all times.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

Compatible with 8.5 to 11 mm CE EN 892 and/or UIAA certified dynamic kernmantel single ropes. Warning: commercially, nominal rope diameters have a tolerance of up to ± 0.2 mm.

Warning: the blocking effectiveness of the GRIGRI + may be reduced when used with a new rope.

In general, blocking effectiveness and ease of giving slack can vary depending on the diameter, condition, state of wear, and surface treatment of your rope. Be vigilant and familiarize yourself with the belaying and lowering performance of your GRIGRI + each time you use a rope other than the one you normally use.

WARNING: certain ropes can be slippery and reduce the blocking effectiveness of the GRIGRI + (ropes with sheath treatments, ropes that are new, icy, wet, muddy,...).

Choose the rope diameter based on the intended use. Our recommendations regarding rope diameters are as follows:

8.9 $\leq \varnothing \leq 10.5$ mm : ***

The device functions optimally with these rope diameters.

10.5 $\leq \varnothing \leq 11$ mm : **

For well-used or large-diameter ropes, you may need to use the technique presented in section 8C more frequently to facilitate giving slack.

8.5 $\leq \varnothing \leq 8.9$ mm : **

Thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall. The use of thin ropes requires greater vigilance and a high level of experience with belay techniques.

Attachment carabiner

You must use a locking carabiner that meets current standards in your country.

5. Function principle and test

When a climber falls, the GRIGRI + pivots on the carabiner, the rope becomes taut and the cam pinches the rope to block it. Holding the brake side of the rope helps engage the cam, so it is important to always hold the brake side of the rope.

The cam (a) and the frame of the GRIGRI + (b) must be able to rotate freely at all times. The GRIGRI + must be free to rotate around the carabiner.

WARNING: any blockage of the device or cam will negate the blocking action on the rope.

6. GRIGRI + installation

A test must be carried out before each use to ensure correct rope installation and to verify that the GRIGRI + is functioning properly.

7. Choosing the belay mode

You can use the selector knob to choose the belay mode (top-rope or lead climbing).

The top-rope belay mode facilitates taking up slack, but does not give slack using the technique shown in section 8B.

Locking the knob:

The selection can be locked by using the lock button.

8. Belaying techniques

Before using the GRIGRI +, you must know the proper belaying techniques.

The GRIGRI +'s cam-assisted blocking capability does not relieve you of the need to follow basic belaying principles: be attentive to the climber's progress and always hold the brake side of the rope.

8A. Primary belaying position

When you belay with the GRIGRI +, keep in mind some important principles:

- Always hold the brake side of the rope.
- Never grip the device with your entire hand.
- Anticipate clips by being attentive to the climber's progress.

Your hands should always stay in this position, except if you need to give slack quickly when the climber is clipping (see section 8C).

8B. Giving slack

To facilitate feeding the rope, focus more on pushing the rope into the device than pulling it out (rotational movement).

8C. Giving slack quickly

One technique is to simply move toward the cliff.

The other technique, for occasional and short-term use, requires different hand positioning for a very limited time.

Your hands must immediately return to the principal belaying position.

Warning: in the event of a fall, you risk clenching the cam, which negates the blocking action on the rope.

Do not keep your thumb continuously pressed on the cam.

8D. Taking up slack

8E. Stopping a fall

Tip for a dynamic belay: do a small jump, or step forward, to reduce the impact force on the climber.

9. Lowering a climber on a top rope

The belayer gradually pulls on the release handle, without letting go of the brake side of the rope. The handle helps adjust the friction, but the descent is controlled by the hand gripping the brake side of the rope.

Triggering the anti-panic mechanism

Working principle

The GRIGRI + has an anti-panic handle that is especially useful in learning how to control a lower.

If the belayer pulls too hard on the handle, the anti-panic mechanism triggers to help stop the running of the rope. By holding the brake side of the rope, the brake handle helps engage the cam to stop the descent. To continue the descent, release the handle completely, then resume lowering normally.

Exceptional use

In certain cases (e.g. when reaching the ground, if there is rope drag, or with a lightweight climber), unintentional triggering of the anti-panic mechanism can occur. To facilitate completing the lower, you can pull the handle completely back. This technique is for exceptional use only.

Working

In certain configurations (lightweight climber and/or belayer, rope drag, small-diameter rope, new rope,...), the triggering of the anti-panic mechanism may be too brief to be noticed by the belayer. Even with the anti-panic handle, you must always hold the brake side of the rope.

To learn more about GRIGRI + belaying techniques, see the GRIGRI + technical advice.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

EU type examination for belaying and rappelling with an anti-panic blocking function.

When to replace your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Mousqueton de connexion

Vous devez utiliser un mousqueton à verrouillage conforme aux normes en vigueur dans le pays.

5. Principe et test de fonctionnement

Lors d'une chute du grimpeur, le GRIGRI + pivote sur le mousqueton, la corde se tend et la came pince la corde pour la bloquer. La main, en tenant la corde côté freinage, permet d'engager la came d'où l'importance de toujours tenir la corde côté freinage.

La came (a) et le corps du GRIGRI + (b) doivent être libres en rotation autour du mousqueton.

ATTENTION, tout blocage de l'appareil ou de la came annule le blocage de la corde.

6. Installation du GRIGRI +

Avant chaque utilisation, un test doit être réalisé pour s'assurer du bon placement de la corde et pour vérifier le bon fonctionnement du GRIGRI +.

7. Choix du mode d'assurance

Vous pouvez sélectionner le mode d'assurance à l'aide du bouton de sélection (moulinette ou escalade en tête).

Le mode d'assurance en moulinette facilite la reprise de mou ; en revanche, il ne permet pas de donner de la corde.

Verrouillage du bouton :

Il est possible de verrouiller la sélection à l'aide du bouton de verrouillage.

8. Techniques d'assurance

Avant d'utiliser le GRIGRI +, vous devez connaître les techniques de l'assurance.

Le blocage assisté par came du GRIGRI + ne vous dispense pas de respecter les principes élémentaires de l'assurance : vous devez être attentif à la progression du grimpeur et toujours tenir la corde côté freinage.

8A. Position principale d'assurance

Quand vous assurez avec le GRIGRI +, gardez à l'esprit des principes importants :

- Tenir toujours la corde côté freinage.

- Ne prenez pas trop rapidement à pleine main.

- Attendez que les mousquetons évoluent en étant attentif à la progression du grimpeur.

Vos mains doivent toujours rester dans cette position, sauf si vous avez besoin de donner du mou rapidement lorsque le grimpeur mousquette (voir section 8C).

8B. Donner du mou

Pour faciliter le coulisement, il faut davantage pousser la corde dans l'appareil que la tirer (mouvement rotatif).

8C. Donner du mou rapidement

Une technique simple consiste à s'avancer vers la falaise.

L'autre technique, ponctuelle et de courte durée, demande un positionnement différent des mains sur un temps limité.

Vos mains doivent revenir immédiatement dans la position principale d'assurance.

Attention, en cas de chute, vous risquez de vous crispier sur la came, ce qui annulerait le blocage de la corde.

Ne maintenez pas le pouce en permanence sur la came.

8D. Reprendre le mou</h

Slovenský preklad k originálnemu návodu

Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstva spojené s použitím vášho vybavenia, ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštívtejte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýší nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP).

Istiaci prostriedok s asistovaným brzdením pre horolezectvo. Možno ho používať pre istenie prvolezca alebo top rope, a na spúšťanie lezca.

EN 15151-1 typ 8: prostriedky pre istenie a zlaňovanie s blokovacou funkciou pri panike. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než pre ktorý je určený.

Zodpovednosť

UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používaní tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred použitím tohto výrobku je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznať sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a priať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb. Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť priať, alebo pokiaľ nerozumiete akejkoľvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

2. Opis časťí

(1) Pohyblivá bočnica, (2) Vačka, (3) Čap vačky, (4) Trecia doštička, (5) Ovládacia rukoväť, (6) Pevná bočnica, (7) Pripojovacie otvory, (8) Gombík voľby funkcií, (9) Poistné tlačidlo.

Použité materiály: zliatina hliníka, nerezová ocel, polyamid.

3. Prehliadka, kontrolné body

Petzl odporúča robiť podrobné prehliadky najmenej raz každých 12 mesiacov.

Postupujte podľa krovov uvedených na Petzl.com. Výsledky prehliadok zaznamenávajte vo formulároch pre prehliadky OOP.

Pred každým použitím

Skontrolujte, či na výrobku nie sú praskliny, deformácie, vrypy, alebo korózie. Skontrolujte stav opotrebenia.

Overte voľný chod vačky a rukoväť a správnu činnosť pružiny a blokovacích prvkov.

Skontrolujte stav vačky a trecie doštičky.

Preverte, či sa v mechanizme nevyskytujú cudzie predmety (piesok, atď.) A mazivá v priestore pre lano.

Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, ak sú všetky súčasti systému navzájom v správnej polohe.

Kontrolujte, ak je karabína vždy zaťažená v hlavnej pozdĺžnej ose, uzavretá a zaistená.

4. Zlučiteľnosť

Overte si súlad tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (Zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť).

Laná

Určené pre dynamické laná o priemere 8,5 až 11 mm, ktoré sú certifikované podľa nariem CE EN 892 a / alebo UIAA.

Upozornenie: komerčne má nominálna hodnota priemeru lana toleranciu až $\pm 0,2$ mm.

Upozornenie: brzdiaca schopnosť GRIGRI + sa môže znížiť pri použítií na novom lane. Všeobecne sa môže brzdiaca účinnosť a ľahkosť povoľovania lísiť v závislosti od priemeru lana, jeho stavu, stupňu jeho opotrebovania a povrchovej úprave opletu. Buďte ostražití a zoznámte sa so správaním vášho GRIGRI + pri istení a spúšťaní zakaždým, keď používate iné lano, než ktoré používate normálne.

UPOZORNENIE: niektoré laná môžu preklzávať a znížiť brzdnú účinnosť prostriedku GRIGRI + (Laná s úpravou opletu, laná, ktoré sú nové, namrznuté, mokré, zabladené, atď.). Priemer lana zvoľte podľa zamýšľaného použitia. Naše odporúčanie k použitým priemerom lán sú nasledujúce:

$8,9 \leq \emptyset \leq 10,5$ mm: □□□

S týmito priemery lán pracuje prostriedok optimálne.

$10,5 < \emptyset \leq 11$ mm: □□

U veľa používaných lán alebo u veľkých priemerov bude možno nutné pri povoľovaní lana častejšie použiť techniku uvádzanou v sekcii 8C.

$8,5 \leq \emptyset < 8,9$ mm: □□

Tenké laná vyžadujú osobitnú pozornosť počas používania, pretože sa ľažšie zvierajú v ruke. Pri zlaňovaní, alebo v prípade pádu, môže byť ich kontrola ľažšia. Použitie tenkých lán vyžaduje väčšiu pozornosť a vysoký stupeň skúsenosti s istiacimi technikami.

Pripojovacia karabína

Pre pripojenie musí byť použitá karabína s poistikou zámku, zodpovedajúce súčasným normám vo vašej krajine.

5. Základné funkcie a skúška funkčnosti

Pri páde lezca sa GRIGRI + pootočí na karabíne, lano sa napne a dôjde k jeho zovretiu vačkou, ktorá na lano pôsobí brzdnou silou. Zvieraním voľného konca lana pomáha brzdiaca ruka aktivovať vačku, takže je nutné vždy držať voľný koniec lana. Vačka (a) a telo GRIGRI + (b) sa musí vždy voľne otáčať. GRIGRI + sa musí voľne otáčať okolo karabíny. POZOR: akékoľvek zablokovanie, alebo obmedzenie istiaceho prostriedku alebo vačky, ruší brzdiaci účinok na lano.

6. Inštalácia GRIGRI +

Skúška funkčnosti musí byť vykonaná pred každým použitím pre kontrolu správneho založenia lana a overenie funkcie GRIGRI +.

7. Voľba istiacich režimov

Pre voľbu istiaceho režimu môžete použiť prepínací gombík (top-rope alebo prvolezec). Istiaci režim pre top-rope umožňuje doberanie laná, ale nedovolí povoľovať lano, ako je znázornené na obr. 8B.

Zaistenie gombíka:

Zvolený režim je možné zaistiť pomocou tlačidla.

8. Techniky istenia

Skôr ako začnete GRIGRI + používať, musíte zvládnuť správne techniky istenia. Asistovaná brzdiaci schopnosť GRIGRI + vás nezbavuje povinnosti dodržiavať základné princípy istenia: venovať pozornosť postupujúcemu lezctovi a vždy držať voľný koniec lana.

8A. Základná istiaca pozícia

Ak istíte s GRIGRI +, majte na mysli niektoré dôležité pravidlá:

- Vždy držte voľný koniec lana.
- Nikdy nezvierajte prostriedok celou rukou.
- Predvídajte zapínanie postupového istenia tým, že sledujete postup lezca.

Vaše ruky by mali vždy spočívať v tejto pozícii, okrem prípadu, kedy potrebujete rýchlo povoliť lano prvolezca pri zapínaní postupového istenia (pozri. kapitola 8C).

8B. Povoľovanie lana

Pri povoľovaní sa zamerajte viac na posúvanie laná do prostriedku skôr ako na vyťahovanie lana von z prostriedku (otáčavý pohyb).

8C. Rýchle povoľovanie lana

Jedna technika je jednoducho sa posunúť smerom k stene. Ďalšia technika, pre občasné a krátkodobé použitie vyžaduje inú polohu ruky vo veľmi krátkom okamihu.

Po dokončení povoľovania sa musia obe ruky urýchlene vrátiť do základnej istiacej pozície. Upozornenie: v prípade pádu riskujete zovretie vačky, čo vyradí funkciu zablokovanie lana. Nenechávajte váš palec trvalo položený na vačke.

8D. Doberanie lana

8E. Zachytenie pádu

Rada pre dynamické istenie: málinko povyskočte, alebo urobte krok vpred, aby ste znížili rázovú silu na lezca.

9. Spúšťanie lezcov na lane s horným istením

Istič postupne zatiahne za ovládaci rukoväť bez pustenia voľného konca lana z druhej ruky. Rukoväť len asistuje regulovaniu brzdnej sily, ale samotná rýchlosť spúšťania je kontrolovaná stiskom ruky na voľnom konci lana.

Aktivácia mechanizmu Anti-panic

GriGri + má rukoväť s funkciou Anti-panic, ktorá je zvlášť vhodná pri nácviku kontroly spúšťania. Ak istič zatiahne za rukoväť príliš silno, aktivuje sa mechanizmus Anti-panic, ktorý napomôže zastaviť priechod lana. Zovretím voľného konca lana napomôže brzdiaci ruka zablokovaniu vačky a zastaveniu spúšťania. Pre pokračovanie vo spúšťaní musíte úplne uvoľniť rukoväť a začať opäť v normálnom spúšťaní. V niektorých prípadoch môže dôjsť k aktivácii mechanizmu Anti-panic náhodne pri malom zaťažení lana (zachytenie laná, malá hmotnosť lezca ...) Pokračovať v spúšťaní možno tiež úplným zatiahnutím rukoväte nadol: táto technika je len pre výnimocné použitie. Upozornenie: v niektorých prípadoch (ľahký lezec a / alebo istič, zachytenie lana, malý priemer lana, nové lano ...), môže byť aktivácia mechanizmu Anti-panic príliš krátka, aby ju istič postrehol. Aj keď má rukoväť mechanizmus Anti-panic, musíte vždy držať voľný koniec lana v ruke.

Viac informácií o technikách istenie s GRIGRI + nájdete v sekcií technické rady GRIGRI +.

10. Doplnkové informácie

EN 15151-1 typ 8: prostriedky pre istenie a zlaňovanie s blokovacou funkciou pri panike.

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

UPOZORNENIE: niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použitíu (to závisí od druhu a intenzite použitia, a prostredie v ktorom je výrobok používaný: znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, extrémne teploty alebo vystavenie plameňom, chemikálie, atď.).

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Bol vystavený ľažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
 - Neprejde periodickú prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
 - Nepoznáte jeho úplnú história používania.
 - Sa stane zastaraným vzhľadom k legislatíve, normám, technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením, atď.
- Takýto produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

Piktogramy:

A. Neobmedzená životnosť - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostné opatrenia - D. Čistenie - E. Sušenie - F. Skladovanie / preprava - G. Údržba - H. Úpravy / opravy (zakázané mimo prevádzkarne Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - I. Otázky / kontakt

3 roky záruka

Na chyby materiálu a vady vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na chyby vzniknuté: bežným opotrebovaním a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbalosťou, nesprávnym použitím.

Varovné symboly

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti. 2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia. 3. Dôležité informácie týkajúce sa fungovania alebo správanie vášho výrobku. 4. Nezlučiteľnosť vybavenia.

Vysledovateľnosť a označovanie

a. Orgán kontrolujúci výrobu tohto OOP - b. Skúšobňa vykonávajúca certifikačnej skúšky CE - c. Sledovateľnosť: označenie = číslo produktu + výrobné číslo - d. Priemer - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikačné číslo individuálne kontroly - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu - m. Ruka na voľnom konci lana - n. Lezec - o. Režim top-rope - p. Režim prvolezca